

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 82 (1955)
Heft: 4

Artikel: Tan te mè fao, tan tè fari
Autor: Brodard, Francis
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-229396>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Pages fribourgeoises

Tan te mè fao, tan tè fari

de *Francis Brodard*

Le palyi de la Rotze
Tantyè hô chu lè frithè
Ly è na galéja kotze,
Po lè dzin, po lè bithè.
On tro d'amon d'Alyire
Ly a na galéja lyuva
Chu ta bala Grevire
Le palyi de la Gruva.

Ti lè j'an lé d'amon
Cen modzon van polyi,
Avui lo grô Tônon
On lyévo d'êrmalyi,
Tan lyô ke li dejan
Grô Tônon dè Trivô
Pye lyô, ache péjan
Tyè on piti tzavô.

L'èthi fiê dè cha fouaorthe,
Rin ne li faji pouêre,
A nion faji la graothe
Ch'irè tyachon dè fiêre.
L'èthi talamin grobo
Avui hou ke polyivan
Ke chu then dè chè bouébo
Nonantè nâ pèlaovan.

On n'an, la jou Milon
A la vèva dou Gran,
Ke la pu tinyi bon
Kanbin l'avi dyi j'an,
Dutin dè chi tzötin
Lè jou tan bathelyi
Ke dè dyi jan dè tin
Lè pao rè jou polyi.

A chô pê le trintzaobyo
Piti Milon trakouaovè.

*Nous sommes heureux de publier
ici un poème en patois gruvérin dû
à la plume alerte d'un jeune poète,
huissier de l'Etat de Fribourg.*

L'èthi on ride dyaobyo
Kanbin chovin pioraovè.
Tônon vindyivè totè
Lè routhichè di bithè
Avui chè lordè botè
Davron chon ku dè tzothè.

Dèvan la Chin Deni
L'an rindu lou modzon.
Chti kou Dyu chi benni
Chu dèprê dè Tônon.
Milon lè rèvinyè
Pyin lè pou chovinyi.
Dona lyé bin tinyè
Ma vu pao rè polyi.

Lè bouébo krèchon rido,
Piti Milon balyivè
On bi dzouno, cholido.
A vin t'an rèpolyivè.
Tônon che tè rèvêlyo
Tzoulyèri pao tè potè !
Dèvan ke te ché vilyo
T'agouthèri mè botè !

Dza chi mime l'outon
Chè ch'iran rinkontrao
Le dzoua dou rèkrotzon
On kou chu la vèprao
Milon l'avi vin t'an
Tônon karantè thin
Lè dou parê n'éthan
Ou mèlyou dè lou tin.

— Ah ti inke grô laotzo
Tè chovin the kou tzalè
Tao jou trochao di mandzo
Por èkâr' on bouébelè !
— Che te vou ke markicho
Tè balè potè roujè
Oubin ke te rinchicho
Vin pi ché che te l'oujè.

Chin piakao dè rélao
 Chon jou chu le tzemin ;
 Pu lè kou ly'an voulao
 Chè fiêjan poutamin.
 Tônon ly'èthê pye lyô
 Milon pye dègadyi
 Et lè pye grô j'alyô
 Ne fajan nion hyintyi.

On tro pye lyin na binda
 Vouitchivan lè dou monchtro,
 Iran chovin a rinda
 D'idiyi chtich'oubin l'ôtro.
 Tônon drèthin l'aoritha
 Tinyè Milon dè radze
 Ke bohyaovè la titha
 In ch'ètzenkin vê l'intze.

Rakoulaovè tzô pou
 Pu li fao : no vêrin
 Tyin la réjon di dou.
 To don kou chè rèprin
 E don bon krotze pi
 L'inmandzè din le no.
 Tê ! Grô Tônon bê pi
 Dè l'ivouè d'intche-no.

Le lyévo dzemotaovè
 Lè jou batu chin rêtre.
 Dèpourin règrètaovè
 D'avi trovao chon mêtre.
 Avui le tin chovin
 Le batu vin boryô.
 Lè adon ke chiê rin
 D'ithre jou le pye lyô.

Jamais deux... sans trois... !

Un Pétabosson rencontre un jour un de ses vieux collègues habitant le canton voisin.

— Eh ! bonjour collègue, comment allez-vous ?
 — Oh ! ça va, la santé est bonne ! A mon âge, c'est tout ce qu'on peut souhaiter.
 — Et vous vivez toujours seul ?
 — Oui, mais si j'avais su que je vivrais encore quinze ans après la mort de ma chère seconde femme, j'en aurais demandé une troisième au Père éternel !

C. M.

Un succès des magasins Steiger

Du 13 au 27 novembre, les spacieux locaux de la Maison Steiger, rue Saint-François 4, ont connu la grande affluence.

On n'a pas souvent, en effet, l'occasion d'examiner de près une collection de cristaux taillés et gravés par les artistes de « Val Saint-Lambert, dont certains ont été exécutés pour les Cours du monde entier, et des œuvres de R. Lalique.

Aussi cette exposition, intelligemment préparée par M. Gerber, directeur, a-t-elle connu le grand succès et les magnifiques porcelaines

de « Nymphenburg » ont eu leur part d'admiration.

*Orfèvrerie
 Cristallerie
 M. Steiger & Cie
 LAUSANNE
 Porcelaines
 Objets d'art*

*Articles de ménage
 4, Rue Saint-François, Lausanne*